

Replaces SC 2 N 3107

ISO/IEC JTC 1/SC 2  
CODED CHARACTER SETS  
SECRETARIAT: JAPAN (JISC)

**DOC TYPE:** Text for FDAM ballot

**TITLE:** Revised text of ISO/IEC 10646-1/FPDAM 21, Universal Multiple-Octet Coded Character set (UCS) -- Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane -- AMENDMENT 21: Sinhala

**SOURCE:** Project Editor

**PROJECT:** JTC 1.02.18.01.21

**STATUS:** In accordance with Resolution M35.02 adopted at the 35th meeting of SC 2/WG 2 held in London, UK, 1998-09-21/25, this document has been prepared by Project Editor. It is submitted to ITTF for a two-month FDAM ballot.

**ACTION ID:** ITTF

**DUE DATE:** --

**DISTRIBUTION:** P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2  
WG Conveners and Secretariats  
Secretariat, ISO/IEC JTC 1  
ISO/IEC ITTF

**NO. OF PAGES:** 5

**ACCESS LEVEL:** Defined

**WEB ISSUE #:** 032

Contact: Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2 - Toshiko KIMURA  
IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)\*  
Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 JAPAN  
Tel: +81 3 3431 2808; Fax: +81 3 3431 6493; E-mail: kimura@itscj.ipsj.or.jp; <http://www.dkuug.dk/jtc1/sc2>  
\*A Standard Organization accredited by JISC

# Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) —

## Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane AMENDMENT 21: Sinhala

### Page 11, Clause 19

*In the list of Block names, after the entry MALAYALAM, insert a new entry as follows:*

SINHALA 0D80-0DFF

### Page 15, Clause 25, Figure 4 (see Amendment 5)

*In Figure 4, in the cross-hatched row between rows 0C and 0E, insert in a new row 0D, which contains the word:*

Sinhala





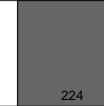


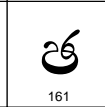


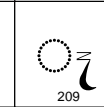

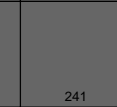
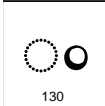
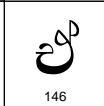
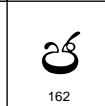

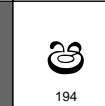
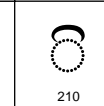
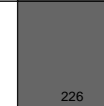

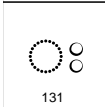

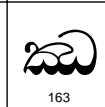

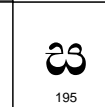
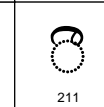
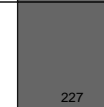

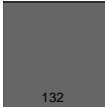

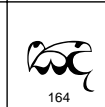
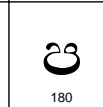
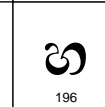
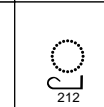

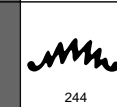
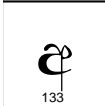



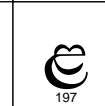
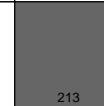

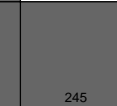
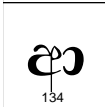

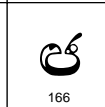

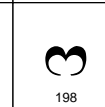

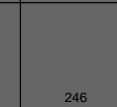
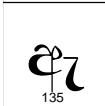
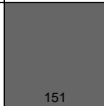
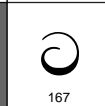

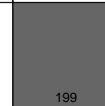
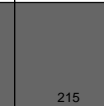
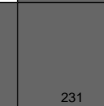
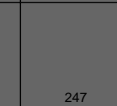

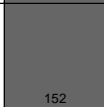
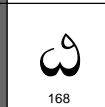
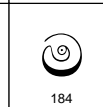
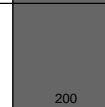

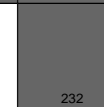
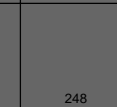

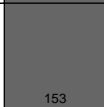

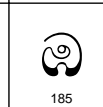
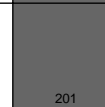
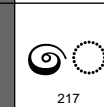

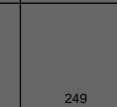
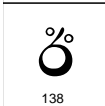

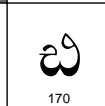
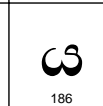
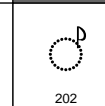
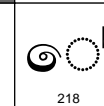
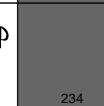
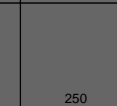
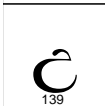

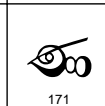
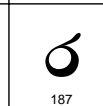
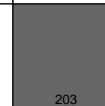
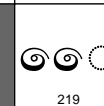

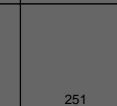

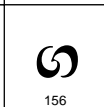
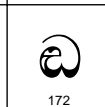
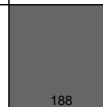
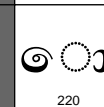

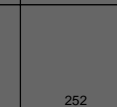

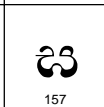

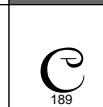

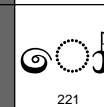

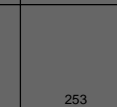


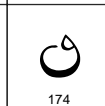
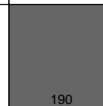



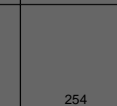

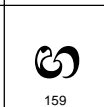
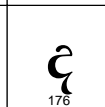
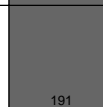
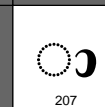

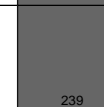
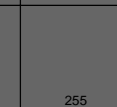
*centred on a white background.*

### After page 65

*Add the following new tables titled:*

### Table 237 - Row 0D: SINHALA

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

	0D8	0D9	0DA	0DB	0DC	0DD	0DE	0DF
0	 128	 144	 160	 176	 192	 208	 224	 240
1	 129	 145	 161	 177	 193	 209	 225	 241
2	 130	 146	 162	 178	 194	 210	 226	 242
3	 131	 147	 163	 179	 195	 211	 227	 243
4	 132	 148	 164	 180	 196	 212	 228	 244
5	 133	 149	 165	 181	 197	 213	 229	 245
6	 134	 150	 166	 182	 198	 214	 230	 246
7	 135	 151	 167	 183	 199	 215	 231	 247
8	 136	 152	 168	 184	 200	 216	 232	 248
9	 137	 153	 169	 185	 201	 217	 233	 249
A	 138	 154	 170	 186	 202	 218	 234	 250
B	 139	 155	 171	 187	 203	 219	 235	 251
C	 140	 156	 172	 188	 204	 220	 236	 252
D	 141	 157	 173	 189	 205	 221	 237	 253
E	 142	 158	 174	 190	 206	 222	 238	 254
F	 143	 159	 176	 191	 207	 223	 239	 255

G = 00  
P = 00

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

dec	hex	Name
128	80	(This position shall not be used)
129	81	(This position shall not be used)
130	82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
131	83	SINHALA SIGN VISARGAYA
132	84	(This position shall not be used)
133	85	SINHALA LETTER AYANNA
134	86	SINHALA LETTER AAYANNA
135	87	SINHALA LETTER AEEYANNA
136	88	SINHALA LETTER AEEYANNA
137	89	SINHALA LETTER IYANNA
138	8A	SINHALA LETTER IYANNA
139	8B	SINHALA LETTER UYANNA
140	8C	SINHALA LETTER UUYANNA
141	8D	SINHALA LETTER IRUYANNA
142	8E	SINHALA LETTER IRUYUYANNA
143	8F	SINHALA LETTER ILUYANNA
144	90	SINHALA LETTER ILUUYANNA
145	91	SINHALA LETTER EYANNA
146	92	SINHALA LETTER EYANNA
147	93	SINHALA LETTER AIYANNA
148	94	SINHALA LETTER OYANNA
149	95	SINHALA LETTER OYANNA
150	96	SINHALA LETTER AUYANNA
151	97	(This position shall not be used)
152	98	(This position shall not be used)
153	99	(This position shall not be used)
154	9A	SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA
155	9B	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA
156	9C	SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA
157	9D	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA
158	9E	SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA
159	9F	SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA
160	A0	SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA
161	A1	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA
162	A2	SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA
163	A3	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA
164	A4	SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA
165	A5	SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA
166	A6	SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA
167	A7	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA
168	A8	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA
169	A9	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA
170	AA	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA
171	AB	SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA
172	AC	SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA
173	AD	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA
174	AE	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA
175	AF	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA
176	B0	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA
177	B1	SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA
178	B2	(This position shall not be used)
179	B3	SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA
180	B4	SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA
181	B5	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA
182	B6	SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA
183	B7	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA
184	B8	SINHALA LETTER MAYANNA
185	B9	SINHALA LETTER AMBA BAYANNA
186	BA	SINHALA LETTER YAYANNA
187	BB	SINHALA LETTER RAYANNA
188	BC	(This position shall not be used)
189	BD	SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA
190	BE	(This position shall not be used)
191	BF	(This position shall not be used)
192	C0	SINHALA LETTER VAYANNA
193	C1	SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA
194	C2	SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA
195	C3	SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA
196	C4	SINHALA LETTER HAYANNA
197	C5	SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA
198	C6	SINHALA LETTER FAYANNA
199	C7	(This position shall not be used)
200	C8	(This position shall not be used)
201	C9	(This position shall not be used)
202	CA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
203	CB	(This position shall not be used)
204	CC	(This position shall not be used)
205	CD	(This position shall not be used)
206	CE	(This position shall not be used)
207	CF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
208	D0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
209	D1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
210	D2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
211	D3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
212	D4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
213	D5	(This position shall not be used)
214	D6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
215	D7	(This position shall not be used)
216	D8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA

dec	hex	Name
217	D9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
218	DA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
219	DB	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
220	DC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
221	DD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
222	DE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA
223	DF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
224	E0	(This position shall not be used)
225	E1	(This position shall not be used)
226	E2	(This position shall not be used)
227	E3	(This position shall not be used)
228	E4	(This position shall not be used)
229	E5	(This position shall not be used)
230	E6	(This position shall not be used)
231	E7	(This position shall not be used)
232	E8	(This position shall not be used)
233	E9	(This position shall not be used)
234	EA	(This position shall not be used)
235	EB	(This position shall not be used)
236	EC	(This position shall not be used)
237	ED	(This position shall not be used)
238	EE	(This position shall not be used)
239	EF	(This position shall not be used)
240	F0	(This position shall not be used)
241	F1	(This position shall not be used)
242	F2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
243	F3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA
244	F4	SINHALA PUNCTUATION KUNDDALIYA
245	F5	(This position shall not be used)
246	F6	(This position shall not be used)
247	F7	(This position shall not be used)
248	F8	(This position shall not be used)
249	F9	(This position shall not be used)
250	FA	(This position shall not be used)
251	FB	(This position shall not be used)
252	FC	(This position shall not be used)
253	FD	(This position shall not be used)
254	FE	(This position shall not be used)
255	FF	(This position shall not be used)

**Page 700, Annex A**

*In the list of collection numbers and names, after 83 RUNIC (see Amendment 19) insert a new line as follows:*

84 SINHALA 0D80-0DFF

**Page 703, Annex B**

*In B.1, List of all combining characters, after the entry 0B57 ORIYA AU LENGTH MARK insert new entries, as shown below*

0D82 SINHALA SIGN ANUSVARAYA  
 0D83 SINHALA SIGN VISARGAYA  
 0DCA SINHALA SIGN AL-LAKUNA  
 0DCF SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA  
 0DD0 SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA  
 0DD1 SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA  
 0DD2 SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA  
 0DD3 SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA  
 0DD4 SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA  
 0DD6 SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA  
 0DD8 SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA  
 0DD9 SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA  
 0DDA SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA  
 0ddb SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA  
 0DDC SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA  
 0DDD SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA  
 0DDE SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA  
 0DDF SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA  
 0DF2 SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA  
 0DF3 SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA

**Page 738, Annex E**

*After the entry 203A SINGLE RIGHT-POINTING ANGLE QUOTATION MARK insert new entries, as shown below*

0D86 SINHALA LETTER AAYANNA  
 0D88 SINHALA LETTER AEEYANNA  
 0D87 SINHALA LETTER AEYANNA  
 0D93 SINHALA LETTER AIYANNA  
 0DB6 SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA  
 0DA0 SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA  
 0DAF SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA  
 0DA9 SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA  
 0D9C SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA  
 0DA2 SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA  
 0D9A SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA  
 0DB4 SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA  
 0DAD SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA  
 0DA7 SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA  
 0DB9 SINHALA LETTER AMBA BAYANNA  
 0D96 SINHALA LETTER AUYANNA  
 0D85 SINHALA LETTER AYANNA  
 0DBD SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA  
 0DB1 SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA  
 0DC3 SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA  
 0D92 SINHALA LETTER EEYANNA  
 0D91 SINHALA LETTER EYANNA  
 0DC6 SINHALA LETTER FAYANNA  
 0DC4 SINHALA LETTER HAYANNA

0D8A SINHALA LETTER IYANNA  
 0D90 SINHALA LETTER ILUUYANNA  
 0D8F SINHALA LETTER ILUYANNA  
 0D8E SINHALA LETTER IRUUYANNA  
 0D8D SINHALA LETTER IRUYANNA  
 0D89 SINHALA LETTER IYANNA  
 0D9E SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA  
 0DB7 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA  
 0DA1 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA  
 0DB0 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA  
 0DAA SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA  
 0D9D SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA  
 0DA3 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA  
 0D9B SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA  
 0DB5 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA  
 0DAE SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA  
 0DA8 SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA  
 0DB8 SINHALA LETTER MAYANNA  
 0DC5 SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA  
 0DAB SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA  
 0DC2 SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA  
 0D95 SINHALA LETTER OUYANNA  
 0D94 SINHALA LETTER OYANNA  
 0DBB SINHALA LETTER RAYANNA  
 0DB3 SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA  
 0DAC SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA  
 0D9F SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA  
 0DA6 SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA  
 0DA4 SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA  
 0DA5 SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA  
 0DC1 SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA  
 0D8C SINHALA LETTER UUYANNA  
 0D8B SINHALA LETTER UYANNA  
 0DC0 SINHALA LETTER VAYANNA  
 0DBA SINHALA LETTER YAYANNA  
 0DF4 SINHALA PUNCTUATION KUNDDALIYA  
 0DCA SINHALA SIGN AL-LAKUNA  
 0D82 SINHALA SIGN ANUSVARAYA  
 0D83 SINHALA SIGN VISARGAYA  
 0DCF SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA  
 0DD1 SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA  
 0DF2 SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA  
 0DF3 SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA  
 0DD3 SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA  
 0DDA SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA  
 0DD6 SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA  
 0DD8 SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA  
 0DDF SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA  
 0DD0 SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA  
 0DD2 SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA  
 0DD4 SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA  
 0ddb SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA  
 0DD9 SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA  
 0DDC SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA  
 0DDD SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA  
 0DDE SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA

**Page 754, Annex N**

*Delete the entry*

- Sinhalese